

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

n.º VIII.-Número 2.760

SUSCRIPCIÓN En la isla al mes ptas. 1'50  
Resto de España » 1'75  
Extranjero » 2'50

Mahón martes 13 de Mayo de 1913

Redacción y Administración  
Pl y Margall, 25-Teléfono, 123

## Tipografía Mahonesa

Pi y Margall, 23

Últimas novedades literarias que pueden adquirirse en este establecimiento:

Aut. / Título	Ptas.	Aut. / Título	Ptas.
G. Martínez Sierra. La Vida Inquieta	3'50	Benigno Varela. Por algo es Rey	3'00
Rafael López de Haro. El país de los medianos	3'50	Gutiérrez Solana. Madrid. (Escenas y costumbres)	2'50
Antón del Omet y García Carráffa. Cansiejas	4'00	Benavente. La noche del salado	1'00
Diez Canedo y Fortun. La Poesía Francesa Moderna	3'50	Claridades. Machaquito, torero de la emoción	3'50
Hermanos Quintero. Nena Teruel	3'00	Salvador Rueda. Poesías escogidas	3'50
		E. Marquina. Por los pecados del Rey	3'50

### Publicaciones económicas

Peplita Reyes. Comedia de los hermanos S. y J. Alvarez Quintero. (Publicada por «Los Contemporáneos»)	30 céntimos.	Lázaro Preciosa novela de don Jacinto Octavio Picón. (Publicada por «La Hoja Literaria»)	10 céntimos.
---	--------------	--	--------------

Obras teatrales publicadas por «Teatro Mundial» a 35 céntimos

Las Cigarras Hormigas, por Jacinto Benavente	El Registro de la Policía, por Eduardo Vidal y Valenciano
El Rey Lear, por S. Shagespeare	La Fuerza de la Conciencia, por Joaquín García Parreño
El Veronzoso en Palacio, por Tirso de Molina	El Papá del Regimiento, por monsieur Buerylón y Durieux

Publicaciones y revistas que se hallan de venta en este establecimiento:

Los Contemporáneos : Teatro Mundial : La Hoja Literaria : Chiquitín : Satiricón : El Libro Popular : La Hoja de Parra : El Motín : L'Esquella de la Torraixa : La Campana de Gracia : El Porvenir del Obrero : : :
--

## Vistas del Puerto de Mahón

A 40 céntimos.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa»

## Verdadera lucha con la tuberculosis es evitar su contagio

Si el precaver para no curar es nuestro lema, en la lucha antituberculosa, y es evidente que esta enfermedad se propaga al hombre por los productos animales de que se alimenta, sirviendo de principal vehículo al germen tuberculoso la leche que el hombre consume, cuando procede de hembras tuberculadas, nada hay que pueda salvarnos, con más razón, del contagio, que una verdadera y concienzuda inspección de vacas lecheras; retirando de la producción las tuberculosas.

Las municipalidades deben ser, con sus empleados técnicos, centinelas que velen por la salud de los pueblos; sobre tales corporaciones pesa el deber moral y material de establecer el servicio de referencia, trabajando de un modo continuo para que las leches que abastecen las poblaciones tengan todas las garantías de estar exentas de gérmenes tuberculosos.

¿Quién ha de ser el empleado municipal que tales inspecciones verifique? ¿Qué condiciones son precisas al inspector para que resulten garantidos sus trabajos?

El reconocimiento de vacas lecheras cae de lleno dentro de las atribuciones del Veterinario; sólo los que han estudiado aquella carrera se encuentran por la ley capacitados para decidir oficialmente si es o no tuberculosa una vaca. Procuraremos demostrar que extra oficial, no es preciso ser Veterinario para descubrir la

tuberculosis: toda persona medianamente ilustrada puede cerciorarse de si sus vacas la padecen. Mas no basta ostentar el título de Veterinario para ser calificado de un buen inspector de vacas lecheras; y esta sola condición hace que sea de todo punto necesario el que por los Ayuntamientos, en el acto de hacer su nombramiento, se tengan muy en cuenta las condiciones que concurren en cada uno de los aspirantes; siempre he sido partidario que las plazas de era naturaleza y que tan de cerca atañen a la salud del pueblo sean provistas por rigurosa oposición, ya que en ella, el que está adornado de verdaderos conocimientos científicos podrá demostrarlos y se acrisolará el valor de cada opositor. Nunca deben ser cedidas las plazas de inspectores al primer recomendado que se presente a solicitarlas; es necesario que se exijan conocimientos especializados que no todos los veterinarios poseen. Por demás sabido es que los Veterinarios de España no reciben, por no existir en nuestras Escuelas especiales, estudios especializados de esta materia; díganlo los que han entrado en tales establecimientos. En nuestros centros de enseñanza oficial cuando no se carece del instrumental necesario se carece de presupuesto y sería hasta ridículo pensar que, aun contando con el amor que el profesorado siente por la enseñanza gastara su paga en la compra de instrumentos, vacas y leches. Así es que, salvo raras y honrosas excepciones, al acabar los estudios oficiales los Veterinarios no disponen de conocimientos que les son indispensables para ser un buen inspector. Como quiera que tal cargo no es uno de tantos que suelen confiarse al político, al amigo o al recomendado, si una sana doctrina ha de guiar nuestros pasos en la lucha con tan

terrible enemigo, ya que la misión social del empleado exige garantía de su trabajo, toda vez que sobre él ha de descansar la Corporación y ha de confiar el pueblo que consume, es justo por demás que los Ayuntamientos al proceder al nombramiento evaloren las condiciones de los aspirantes, haciendo de ellos verdadera selección. Sólo así dejarán cumplidos los altos fines a los que el pueblo les tiene encomendados.

¿Y qué clase de inspecciones deberá realizar?—S. el trabajo facultativo ha de garantizar que la leche no contiene bacillus tuberculosos es de todo punto necesario que se abandonen los anticuados procedimientos de inspección de leches ya que tales garantías no pueden proporcionarse; ni sería justo que para manejar un lactómetro se exigieran conocimientos especiales al empleado. Las laboriosas operaciones de laboratorio, indispensables para el verdadero análisis de las leches que ha de consumir toda una población, no son ni necesarias ni de resultados prácticos; si tenemos en cuenta que a las pocas horas de su entrada por los fieltros la leche es consumida en su totalidad y que para verificar el análisis físico, químico, y bacteriológico de tantas muestras cuantas sean las vacas ordeñadas, resultaría costoso y se invertiría largo tiempo. Creemos que ese método de investigación debe reservarse para desvanecer las dudas que en un caso concreto pudieran presentarse. Estudiemos si el examen del animal productor puede proporcionarnos las necesarias garantías. Si como clínico dijera que por el simple reconocimiento de una vaca se puede llegar al supuesto de si está o no tuberculosa, tendría que confesar a la par, que sólo en aquellos casos en que la enfermedad ha hecho grandes progresos se podrá afirmar con toda certeza la presencia de la tuberculosis; en los que la infección es reciente no podrá únicamente diagnosticarla; dándose el caso de no poder formular una contestación categórica. Los mataderos, obrando a manera de escuelas prácticas, demuestran diariamente mi opinión en este asunto. No es pues el reconocimiento de la vaca por medio de la simple inspección el que pueda garantizar la inocuidad tuberculosa de su leche y por tanto ese método debe ser desechado por deficiente y defectuoso.—Como higienista, el Veterinario, perseguirá el diagnóstico precoz de la tuberculosis, ya que de hacer o tardarlo, la vaca irá sembrando con su leche gérmenes de la enfermedad tuberculosa, que es precisamente lo que se trata de evitar. Para descubrir la tuberculosis de las vacas en los albores de su existencia, deberá recurrirse a la tuberculinización de las mismas, ya que constituye el medio más científico y el que una vez conocido por nuestros ganaderos ha de ser el más aceptado, por las ventajas económicas que a ellos ha de proporcionar, ya que tiene la doble ventaja de poner de manifiesto la dolencia cuando aun no ha sido por el dueño de la vaca sospechado, y ésta se encuentra todavía dentro del período en que sus carnes pueden ser destinadas al matadero.

Estudiar los diferentes procedimientos de tuberculinización y cuál de ellos ofrece más ventajas para el trabajo que nos proponemos realizar, conocer las diversas tuberculinas y determinar cuál de ellas cumplirá mejor su cometido armonizando la economía de costes con los efectos que produce, será objeto de artículos que seguiremos publicando.

E. y G.

## Papeles pintados para decorar habitaciones NOVEDAD Y ECONOMÍA

Pidanse nuevos muestrarios.

Pi y Margall n.º 30.—MAHÓN.

## En justa defensa

IV

Gracias anticipadas, amable Director. Héteme ahí otra vez envuelto en esta malhadada polémica que Dios confunda. Voy a ser brevísimos; basta ya de música y de discursos. Hablaré sólo o con el público, pues no quiero tener tratos de ninguna clase con quien de una manera tan insultante y provocativa habla desde las columnas de un periódico.

Con un par de líneas contestaré a los largos párrafos del maestro Bellísimo; los lectores me lo agradecerán sin duda.

Respondamos por partes y según el orden cronológico de la aparición de los diversos trozos de la «última sonata». ¡Qué sonata! una grande ópera es eso.

AL FRAGMENTO DEL 12 DE ABRIL, O SEA EL PRINCIPIO DE LA SONATA.

«Al párrafo 2.º» Muchas gracias.

«Al 3.º» Yo embusteros y tergiversista? Alerta, señor Bellísimo, por ahí vamos mal; alerta, digo, «moderación al correr la piuma, palabras incorrectas, ignorancia» ¿modo eso yo? Van dos avisos; a los cinco ya no lo consentiré más—No existen tales inspiradores en el sentido que usted lo toma; luego huelga este párrafo y los que siguen.

«Al 4.º» Yo dirijo tergiversaciones, necedades y mentiras? ¡Alerta! Van tres. Yo vierto disparates y adopto un sistema anticaballeroso e indigno? Van cuatro ¡que va la vengida!

«Al 5.º» Si, usted ha empleado la «ignorancia elusiva»; y yo ¡tanto de mí! le he seguido. Me era de todo punto imposible dejarle pasar algunas frases suyas.

«Al 6.º» Banquet, uno de los personajes del Macbet de Shakespeare no fue nunca rey; téngalo por entendido quien no haya leído las obras del gran dramaturgo inglés, por más que el maestro Bellísimo diga lo contrario.

«Al 7.º» Deje de explicarme algunos trozos de este párrafo que no entiendo, pero expíqueme aquello de la literatura árabe y persa en que se inspiró Mossen Jordi al ser plagiarlo; presumo que no sabe lo que se dice.

«Al 8.º» Si señor, así hablaron varios críticos entre ellos Stendhal.

«Al 9.º» No hombre ¡tal no tiene vanidad. ¿Cómo ha de tener vanidad un hombre tan modesto que se entretiene en citar todos sus escritos y obras, y no cita más porque no ha escrito ni compuesto más?

«Al 10.º» No calle. Chille todo lo que le dé la gana; por mi parte haré oídos de mercader.

«Al 11.º» ¿Yo le obligué a salir del nudo? ¿oyen los incrédulos? ¿y qué potencia o fuerza mía era esta que le obligaba a hacerlo? ¿Será verdad eso de la influencia a distancia?

AL FRAGMENTO DEL DIA 16

«Al párrafo 1.º» Sepa y tenga por entendido que siento el más profundo respeto por los buenos maestros, lo que usted no. ¿Yo soy un payaso, un sapo y un envidioso? Si reincide no aguanto más y se lo digo.—Una pregunta: ¿en dónde ha oído graznar a los sapos?... Si fuesen cuervos...

«Al 2.º» ¿Mi cabeza vacía? ¿yo un memo? Vamos, ya no aguanto más, bastante paciencia he tenido: Sepa usted grandísimo... maestro que los insultos perso-

nales los resuelvo persona a persona o ante el Juzgado; ¿entiende usted?

«Al 3.º» ¿Yo bobo? Estoy para mandar. le a freir espárragos ¿Qué manera de escribir es esa?

«Al 4.º» Ya sabía yo que eso de Schumann lo había leído; pero usted quería dar a entender al público que le había conocido personalmente. ¿Eso es vanidad o qué?

«Al 5.º» Usted dijo que mis juicios eran como las «palabras» que leía Hamlet. Es así que estas eran grandes verdades, luego, según usted, lo que yo decía eran también grandes verdades. ¿Yo obrar con mala fe? ¿Yo ignorante o pícaro? Pero, maestro ¿cree que es ese el modo de contestar?

«Al 6.º» ¿Se está usted divirtiendo «medio mundo»? Pues, me alegro. (No sé que es eso de divertirse uno medio mundo).

«Al 7.º» En ninguna parte he dicho yo que las «mismas personas me inspiraron para que continuara la publicación que habían empezado». Un día ví en «El Bien Público» una crónica musical sobre «El Trovatore»; leíla y me dije: ¿por qué no he de poder trasladar al papel mis impresiones (no juicios) después de reunir varios datos para darlas interés, teniendo un modelo como este? Así lo hice, y de esta manera el artículo del señor Díaz Giles (a quien no conozco personalmente) me inspiró toda la serie que al suyo siguieron.

«Al 8.º» ¿Yo baneí? Por lo visto ha concluido las palabras del castellano que encierran algún insulto y ahora recurre al menorquín. ¿Hay mas insultos?

«Al 9.º» Arréglese con el señor Díaz Giles que a mí me tiene todo eso sin cuidado; pero le aconsejo que en vez de discutir produzca obras cual dicho señor hace. Sus obras de usted, si son buenas, le darán más provecho y renombre.

«Al 10.º» ¿De modo que no niega que se burla de mí? Pues no concluyo la contestación a ese fragmento de su gran ópera... digo... sonata. ¿Qué se habrá creído el maestro?

(Continuará).

El Bachiller Torre-Cana.

## El Alfonso XIII al botarse

Acaba de botarse al agua el acorazado «Alfonso XIII».

El soberbio acorazado se lanza al agua adelantadísimo en su construcción, pues aventaja en cuatro meses de trabajo al «España» cuando fué botado. Por lo tanto, el nuevo buque se hallará en condiciones de prestar servicio en un plazo relativamente corto.

Tiene terminado el forrado del casco y de las cubiertas, la instalación de mamparos y guarda calores y los soportes de las torres-barbetas, y colocados los blindajes de jaja, coraza y baterías, así como los blindajes inferiores de las torres.

Tiene instalados los asientos para las máquinas principales y auxiliares, y se han fijado portillas de luz, puertas estancias, escobones, bitas y guías.

Tiene colocadas las cunas y refuerzos y está hecho el asiento y afirmado de las basadas y correderas en la grada y ategrada.

El peso del material colocado en grada el 31 de Diciembre último para el casco de este buque, incluyendo los blindajes, asciende a unas 5,500 toneladas.

### Servicios auxiliares

Están terminadas todas las embarcaciones menores de vapor y a remolque la instalación de cabrestantes, servomotor, maniobras de anclas y otros accesorios, y avanzadísima las in-

# MAQUINAS SINGER PARA COSER

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica etcétera, ejecutados con la máquina

DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL

la misma que se emplea universalmente para las familias, en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para toda industria en que se emplee la costura

Todos los modelos a Ptas. 2'50 semanales

Pídase el catálogo ilustrado que se da gratis

Establecimientos para la venta en la provincia de Baleares

COMPANIA SINGER DE Máquinas para coser

SE RUEGA AL PÚBLICO VISITE NUESTRAS SUCURSALES

PALMA: Calle Jaime II, 4  
MAHON: Calle Nueva, 32.

## Un hundimiento

El guardia municipal señor Vila nueva el domingo por la mañana estaba en el anden del muelle cuando oyó un ruido estrepitoso como una detonación al que siguió el inmediato hundimiento de parte del almacén de carbón de «La Maritime» edificio propiedad del presbítero señor Pons Oives.

Trasmitido el parte al señor Alcalde, esta autoridad ordenó al señor Arquitecto Municipal que procediera a las investigaciones y a la adopción de medidas propias del caso. Fue también avisado el señor Ayudante de obras públicas. Ambos funcionarios se personaron en el lugar del suceso.

Este por fortuna no causó ninguna desgracia personal. Los señores Femenias y Guasp citaron respectivamente las órdenes convenientes para la seguridad y facilidad del tránsito.

Por orden del señor Arquitecto y bajo su dirección se procedió inmediatamente al derribo de parte de la fachada principal al que debía seguir esta mañana el derribo de un costado del edificio.

Hace poco tiempo que el señor Arquitecto, requerido por los vecinos del almacén, procedió al reconocimiento de éste y como consecuencia a denunciarlo por ruinoso, por lo que se ordenó y comenzó el derribo.

Según hemos oído, tiempo atrás el edificio fué adicionado con un nuevo piso que se edificó sobre el primitivo el cual es de antiquísima construcción. Consecuencia de esto es que en la parte superior los materiales se hallaban en buen estado de solidez y resistencia al paso que en la inferior, en la base, los sillares por el desgaste durante larguísimo año estaban poco menos que reducidos a polvo.

La base de los muros había, pues, disminuido considerablemente sus dimensiones y a esto se atribuye de primera impresión el derrumbamiento.

El número de curiosos que acudió estos días al muelle fué muy grande y si de primer momento la circulación quedó interrumpida, volvió pronto a establecerse gracias a las órdenes de los señores Femenias y Guasp y al trabajo del personal obrero.

caron a los juegos de su edad, merendaron, hicieron instrucción a los órdenes de don Lorenzo Lafuente y ejercicios de gimnasia sueca a los órdenes de don Francisco Seguí.

Síntesis y contenidos regresaron luego a la ciudad con ganas de volver a salir.

Se observó que muchos exploradores usaban ya el sombrero reglamentario.

El domingo en Villa Carlos un representante de la empresa del Principal, distribuyó a los pobres el importe de la función benéfica dada hace unos días en el cine de aquel pueblo.

Cada uno de los favorecidos recibió una peseta, una libra de carne, un pan y una entrada para asistir a la función de proyecciones.

Además una buena mujer, Ana Mudes, obsequió a los mismos pobres con un litro de leche por persona.

Actos como el realizado por los empresarios del Principal y la generosa donante menciona la merecen las alabanzas que mejor que expresadas son sentidas por las personas altruistas y de buenos sentimientos.

Preferimos esta simple consideración a estampar adjetivos y elogios.

Después de breve estancia en esta población ayer embarcó en el vapor «Monte Toro» para Palma el inteligente Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos ex Inspector general del citado cuerpo don Honorato Manera.

Los cines estos días se han visto bastante concurridos.

Lo mismo en el Principal que en el Nuevo Cine se han repetido el número de variedades y las películas de largo metraje de que ya hemos dado cuenta.

En el Consey enpezaron ya los bailes que en esta época suelen darse.

El del último domingo se vió muy favorecido por numerosa concurrencia y resultó muy brillante.

El domingo por la tarde un tandem atropelló a una niña al cruzar ésta de una a otra acera de la calle de Prieto y Caules. La criatura llevó el susto consiguiente y se produjo heridas y golpes que según nos dijeron no son de importancia.

Nos informan que los ciclistas no pudieron humanamente evitar el atropello, como asimismo de que se condujeron dignamente; se apearon desde luego, se interesaron por el estado de la pequeña y además de darse a conocer se ofrecieron incondicionalmente.

## Aceites puros de Oliva

A. Bannaser et C.

Refinería de aceites

SON LOS MEJORES

De venta en los principales establecimientos a los siguientes precios:

Latas de 1 litro a 2 pesetas

2 4

4 8

A título de infomación y con la fórmula se dice:

La empresa del Principal ha iniciado tratos con el eminente actor Enrique Borrás para que terminada su contrata en Tarragona venga a dar unas pocas funciones.

El sábado se cree llegarán procedentes de Palma dos bailarinas, una de ellas la Sevillita, que son realmente de cartel y que han llamado la atención en la península y en la capital de la provincia y si no recordamos mal en Ibiza.

Hemos oído que en el Teatro de Verano se efectúan trabajos de repaso y arreglo para abrirlo en breve, se cree que con una compañía de zarzuela y opereta y hasta se ha dicho que de la misma formará parte el señor Monté.

Lo que fuere sonará.

## Sastres, Modistas, Señoras, Señoritas

Si queréis economizar y al propio tiempo evitar que vuestras máquinas de coser sufran desperfectos emplead el carrete de 500 yardas de hilo superior para coser marca TRES FOCOS. Se vende a 25 céntimos de peseta el carrete.

El moderno tubo de simil seda marca CORONA cose admirablemente y sustituye por completo la seda. Se vende a 15 céntimos de peseta el de 200 yardas y a 30 el de 500 yardas.

Para hilvanar nada resulta tan práctico y económico como la bobina de algodón marca TRES FOCOS. Se vende a 15 céntimos de peseta la bobina.

Dichos artículos son fabricación especial de la casa VDA. DE E. PAULI - Claris, 6. - Barcelona.

Hállanse de venta sólo en los buenos comercios de mercería y artículos para labores.

## Teatro Principal DE MAHON

Extraordinaria sesión para hoy martes 13 de Mayo de 1913

Sesión popular con rebaja de precios

2 grandes estrenos

LA PROPOSICION

y

EN EL AÑO 49

y por última vez las dos hermosas películas de largo metraje divididas en dos partes, tituladas

LA AFICION

y

FALTA Y EXPIACION

PROGRAMA

La afición, dos partes, éxito

La proposición, estreno.

En el año 49, estreno.

Nuevos y aplaudidos trabajos por la atracción

LES NOE

Falta y expiación, dos partes.

Precios económicos.

A las nueve.

NOTA.—Para mañana a los mismos precios económicos grandes estrenos y nuevos trabajos por Les Noe.

## NUEVO CINE Situated en la calle de Reig

Extraordinaria sesión para hoy martes 13 de Mayo de 1913

A las 9 en punto

5 grandes estrenos

PROGRAMA

Calino padre, éxito.

Rumiantes, del natural.

Fantasia de Crespo, estreno.

Las muletas, estreno.

Cáscara de huevo, estreno.

En maniobras, estreno.

Aventura de Rob-Boy, estreno.

Precios los publicados.

Para mañana selectas novedades.

## DEL MAR

Ha zarpado con rumbo a Barcelona el pailebot «Concepción» con cargamento de trapos viejos.

Aoche salió para Palma el vapor «Monte Toro».

A las nueve de esta mañana ha emprendido viaje para Alcudia y Barcelona el vapor «Mahón».

Para enlazar con el referido buque saldrá de Ciudadela a las once de esta mañana el vapor «Menorquina».

Mañana es esperado el vapor «Isla de Menorca», procedente de Barcelona.

## Crónica local

Estos dos últimos días, especialmente ayer, salieron al campo muchísimas familias de esta ciudad y de las demás poblaciones de la isla. Cerca de Mahón se vieron en especial concurridos el predio de San Antonio, el Fonduco y el sitio denominado «Se nou Piñá».

El que desde un aeroplano hubiera podido dominar el conjunto habría gozado de un magnífico espectáculo; el que ofrecía Menorca cubierta por la vegetación primaveral, cobijada por el azul pabellón del cielo, surgiendo de entre las ondas, acariciada por los rayos vivificantes de un sol espléndido y salpicada en toda su extensión por multitud de familias y grupos que se reconfortaban alegremente, tomaban baños de sol y de oxígeno y restauraban así los organismos gastados por el trabajo y las contrariedades de la vida.

No tenemos noticia de que ningún incidente desagradable haya turbado las giras y expansiones de las pasadas fiestas.

Los exploradores mahoneses salieron de excursión el domingo por la tarde, no en tanto número como otras veces porque muchos de ellos estaban de gira con sus familias. En cambio fueron acompañados por numeroso personal director.

Desde la carretera general de Menorca bajaron a la ermita de San Juan donde los muchachos se dedi-

El único reloj que da la hora precisa es el de la marca

## LA SUIZA

Precios fijos de los mismos:

En níquel o acero a pesetas	19'00
En plata a »	27'00
En » extra a »	30'00

Se arreglan toda clase de relojes y máquinas par'antes.

Gran ocasión en medallas de oro de ley, a la mitad de su precio, por este artículo en liquidación.

Relojería LA SUIZA, Nueva, 17 y 19, MAHON

## Academia Técnica

Telegrafía sin hilos

Cursos teórico-prácticos preparatorios para radiotelegrafistas

Profesores: **Hernández** Primer Teniente de Ingenieros.  
**Fernández** Radiotelegrafista militar.

Sección preparatoria para carreras militares, Ingenieros Industriales, Caminos y Ayudantes de Obras Públicas.

Director Laclaustra, Capitán de Ingenieros.

Cortes, 575, 2.º y 3.º—Barcelona

Se admiten internos.

## No más canas!

ACEITE DEL SERRALLO Restaurador progresivo del cabello; se aplica con la mano como los aceites de tocador y produce el color que se desea, desde el rubio claro al negro más subido.

LA JEREZALINA. Tintura instantánea para el cabello y la barba, sin rival entre sus similares.

## EL REY DE LOS CALLICIDAS

BALSAMO ORIENTAL, curativo radical de los sabañones, callos, ojos de gallos y dureza de los pies. De venta en las perfumerías, droguerías, farmacias y bazares.

Premiados con Medalla de Oro en la Exposición Internacional de Buenos Aires de 1910.

Ventas al por mayor: Prudencio López e hijo; Jerez de la Fronteira.

Referencias: ANTONIO PASCUCHI, SAN ELIAS, 42.

## Persianas de cadenilla, tegidas y de fantasia.

Dando las medidas se encargan en la esterería de Luis Más, calle Deyá, núm. 5.—MAHÓN.

talaciones de achique, inundación, ventilación, contra incendios y otros servicios menos importantes.

Máquinas principales

Todos los elementos principales de las máquinas están terminados, habiéndose probado todas las turbinas a presión hidráulica, con resultado satisfactorio.

Terminanse también algunos elementos accesorios de estas máquinas para proceder al montaje definitivo de las mismas.

Calderas

Las doce calderas para este buque se han entregado por la «Maquinista Terrestre y Marítima» de Barcelona que es la Casa constructora.

Maquinaria auxiliar

Está hecha ya su instalación y montura a bordo.

Blindajes

Está probado y recibido por la Comisión inspectora y colocado a bordo, en su mayor parte.

Se han verificado con completo éxito las pruebas de fuego de las placas de distintos espesores.

Artillería

Las fábricas nacionales han entregado casi todo el material, y un transporte inglés de la Casa Vickers ha llegado al Ferrol conduciendo la artillería, cuya construcción se le encargó para el «Alfonso XIII».

Se ha publicado una real orden disponiendo que las actas matrimoniales que deben formular los jueces municipales o sus representantes, se extiendan por éstos inmediatamente después de celebrado el matrimonio en los lugares señalados para la real orden de 17 de Junio de 1889 y antes de que comience la misa que suele seguir a aqué.

La disposición es justa y lógica. No parece conveniente obligar a la espera a los representantes de la Justicia o de la Ley que no estén para misas.

A la hora de cerrar esta edición nos enteramos de que ha fallecido en Villa-Carlos la señorita doña Mercedes Terrés, hija de nuestro estimado amigo don Bartolomé, al que acompañamos en su dolor, lo mismo que a su madre, hermanos, abuela y demás familia.

La conducción del cadáver tendrá lugar mañana a las nueve.

El Administrador de Hacienda de esta provincia ha dirigido una circular requiriendo a los Ayuntamientos de la provincia que ingresen en las arcas del Tesoro la parte de los cupos de consumos correspondientes al segundo trimestre del año actual, advirtiéndoles que de no hacerlo serán declarados personalmente responsables los Concejales de los débitos correspondientes.

En Palma se reunió la Comisión de Gobierno y Policía, acordando entre otros asuntos abrir un concurso para la adquisición de bombas hidráulicas para vaciar los pozos negros.

Examinó unos modelos de mesas para la venta de flores que presentará al Ayuntamiento.

Noticias tomadas del extracto de la sesión que celebró el miércoles la Comisión Provincial:

Quedó sobre la mesa para su estudio un recurso interpuesto por don Benito Síntes y otros varios vecinos de San Luis.

Vistas las instancias presentadas en el concurso abierto para subvencionar a tres obreros hábiles en la elaboración de mantecas y quesos para que asistan a los cursillos abreviados que han de darse en Madrid sobre elaboración de productos derivados de la leche, se acordó nombrar a don Miguel Hernández por Menorca. Toda vez que no se han presentado concursantes por Ibiza se ha acordado proponer a la Diputación que se designe al concursante por Menorca don Pedro Gofialons.

Ampliamos una información reciente diciendo que el señor Alcalde impuso una multa al empresario de los coches fúnebres denunciado por el concejal señor Bosch con motivo de los repetidos abusos que cometió aquel funcionario.

A propuesta del concejal señor Bosch el Ayuntamiento acordó en la última sesión que se adquiriera una buena remesa de suero antídiferico.

Celebramos esta medida previsora y acertada.

El sábado a primera hora aparecieron perfectamente regadas las principales calles de la ciudad.

Este detalle supone una plausible previsión y largas horas de trabajo nocturno.

Nosotros que con sentimiento censuramos las faltas del encargado de los riegos, hoy consignamos gustosos el aplauso que merece el hecho relatado.

Por acuerdo del Ayuntamiento se ha ordenado al señor Arquitecto que estudie un proyecto de nueva rasante de la calle del Puente del Castillo.

Este acuerdo guarda relación con una instancia en que se pedía la prohibición del tránsito rodado por aquella vía, prohibición que de momento no se ha creído procedente.

De esta manera se confía que podrán armonizarse los intereses de los vecinos de aquella calle y los de la señora solicitante.



LA SEÑORITA DOÑA

# Mercedes Terrés Dallard

HA FALLECIDO

a las nueve y tres cuartos de esta mañana, a la edad de quince años

— E. P. D. —

Sus desconsolados padres don Bartolomé y doña Victorina; hermanos doña Esperanza, doña Zúe, don Emilio, don Adolfo (ausente) y don Eduardo; abuela doña Lucía Aygón; hermano político don Antonio García; tíos; primos; sobrinos; y demás parientes ausentes y presentes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida rogando asistan a la conducción del cadáver que se efectuará a las nueve de mañana en el cementerio de Mahón, organizándose el cortejo a la entrada de la calle de Pi y Margall Casa mortuoria, Victori, núm. 6, Villa-Carlos

No se reparten esquesas.

Villa-Carlos 13 Mayo 1913.

## Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA

(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

### Lotería Nacional

Barcelona 10, 17'25.

En el sorteo celebrado hoy han salido premiados los números siguientes.

Con 260.000 pesetas				
21287	Madrid.			
Con 125.000				
12266	Palma.			
Con 80.000				
11696	Cartagena.			
Con 30.000				
11903	Madrid.			
Con 6000				
1054	8335	2 826	8783	6984
13648	4965	16896	12879	3958
13501	964	13 84	17681	8836
18639	3201	1443	8666	588

### LA POLÍTICA

Barcelona 11, 6'16.

**Lerroux en Santiago**

Ayer llegó a Santiago el señor Lerroux. Por ser de noche no se le hizo un recibimiento ruidoso.

Hubo serenata, cohetes y traca.

Don Emiliano Iglesias, que acompañaba al jefe radical, agradeció el recibimiento respetuoso que se tributó al señor Lerroux en un pueblo en donde la mayoría de los habitantes son adversarios políticos.

**Discurso de Cambó**

En los juegos florales de Sevilla el señor Cambó actuó de mantenedor.

En su discurso recomendó que no se tenga prevención contra Cataluña.

Dijo que los catalanes aman a Andalucía y atacó rudamente el caciquismo que tantos males causa en aquella hermosa región.

Siento amor intenso y con todo el corazón quiero a España, dijo el señor Cambó. A pesar de esto, agregó, me tacharán de antipatriota.

Lo que hay es que soy enemigo de que al Estado se le pida por misericordia lo que está obligado a dar en justicia.

**Los conjuncionistas**

Celebrada la reunión que anunciaron los conjuncionistas han dado una nota oficiosa de lo tratado.

Insisten en exigir la inmediata apertura de las Cortes donde la minoría combatirá rudamente al Gobierno.

Dice que éste está formado por falsos liberales conculcadores de los buenos principios democráticos.

**Romanones**

Son muy comentadas las declaraciones del jefe del Gobierno en San Sebastián.

El jefe del Gobierno expresó su satisfacción, dedicando grandes elogios al Gobierno francés.

Hemos estrechado los lazos de amistad entre Francia y España, sin que esto quiera decir que se haya pactado nada de cuanto se dice.

Las consecuencias del viaje se verán a la larga.

El éxito logrado no es del Gobierno, sino del rey, que desde luego entendió que debía hacerse.

Esta manera de pensar de don Alfonso es consecuencia del ambiente liberal que domina en España.

Romanones suspendió su conversación con los periodistas para conferenciar por teléfono con el ministro de Estado.

Luego volvió a hablar con los periodistas, diciendo que se había hecho el viaje con anuencia de todas las naciones, pues ninguna se mostró opuesta, aunque en parte haya disgustado a alguna.

El Gobierno español con este viaje se ha jugado la última carta y ha ganado.

Añadió el conde que el decreto de convocatoria de las Cortes se firmará en cuanto el rey llegue a Madrid y enseguida aparecerá en la «Gaceta».

Las sesiones se reanudarán como se tiene dicho, del 20 al 22 del corriente.

Iremos al Parlamento y allí discutiremos desde el catecismo hasta la Biblia.

**Dimes y diretes**

Se insiste en que antes de ir al Parlamento el conde de Romanones modificará el Gabinete.

Los reformistas desean que suba al poder el señor García Prieto.

«Diario Universal», órgano romanonista, califica de extemporáneas las conjuras y conciliábulos.

Carecen de valor, añade, toda vez que los liberales están perfectamente unidos.

**Banquete periodístico**

Comunican de París que la Asociación de la Prensa en aquella gran capital ha obsequiado con un banquete a los periodistas españoles.

Resultó un acto fraternal brillantísimo.

**Don Alfonso en San Sebastián**

Comunican de San Sebastián que don Alfonso se paseó a pie por la ciudad y fué ovacionado.

A las siete y media salió para Madrid.

En el trayecto hasta la estación y luego al arrancar el tren se oyeron muchos vivas.

**Consigna oficial**

En Madrid se ha circularo orden a los empleados oficiales para que acudan hoy a recibir a don Alfonso.

Análoga consigna se ha dado a los socios de los casinos monárqui-

cos, a los afiliados al mismo partido y a todos aquellos que por su cargo, posición o ideas no pueden rehuir el compromiso.

Barcelona 12, 6'15.

**El conde y los periodistas**

Ayer al mediodía el jefe del Gobierno recibió a los periodistas y se mostró satisfechísimo por el éxito del viaje regio, de que dijo que debía hacerse ahora o nunca.

Había de las conjuras políticas y afirmó que no pasará nada.

Dijo también que él sólo ha tenido una palabra: en Febrero, añadió, aseguré que las Cortes se abrirían en Mayo y en Mayo reanudarán las sesiones.

S. hubiera regresado en mala situación política habría planteado la crisis total; pero no estamos en este caso.

### Después del viaje

**La prensa francesa**

La prensa francesa insiste en que debe ampliarse y completarse el acuerdo entre Francia, España e Inglaterra.

«Le Journal» dice que se impone un tratado de comercio franco-hispano y que es necesario que se abra cuanto antes el túnel de Canfranc y entre en movimiento este nuevo ferrocarril transpirenaico.

«Le Petit Parisien» asegura que en las conferencias entre los señores conde de Romanones y Pichon se trazaron las líneas generales de un nuevo convenio entre Francia y España.

**Don Alfonso en Madrid**

La recepción tributada a don Alfonso a su entrada en Madrid ha constituido un gran éxito al que contribuyeron un hermoso día primaveral, un sol espléndido y un enorme gentío.

Al bajar el monarca del tren, durante el desfile del cortejo por las calles y a la entrada en Palacio se oyeron estruendosos aplausos y vivas ensordecedores.

La gente se apiñaba en las calles del trayecto hasta el punto de dificultar el paso de la comitiva.

Cubrieron la carrera fuerzas de la Guardia Civil y de cazadores de Infantería.

En la plaza de Oriente la concurrencia era innumerable.

Las gentes se estrujaban. Se dieron vivas al rey valiente.

Don Alfonso tuvo que asomarse a un balcón de palacio para saludar al pueblo.

Una vez que se hubo retirado a descansar se formaron compactos grupos que recorrían las calles y daban vivas al rey y al ejército.

Ante la embajada francesa se dieron vivas a Poincaré y frente al hotel del conde de Romanones se repitió análoga manifestación.

Los ministros se reunieron en consejo y cambiaron impresiones acerca del viaje. Todos convinieron en que el resultado no podía ser más lisonjero y felicitaron por ello al jefe del Gobierno. El conde de Romanones declinó sobre sus compañeros los aplausos que estos le tributaban.

### Crónica Nacional

**Los tipógrafos de Barcelona**

En un gran mitin celebrado por los tipógrafos barceloneses, éstos rechazaron por unanimidad las bases de arreglo propuestas por los patronos.

Anselmo Lorenzo leyó unas inspiradas y bien escritas cuartillas y fué saludado con una ovación grandiosa.

El mismo viejo propagandista propuso organizar una gira al Guinardó.

**Las víctimas del automovilismo**

En la plaza de Cataluña (Barcelona) un auto atropelló a un viejo de setenta años.

El pobre anciano quedó horriblemente destrozado.

Con motivo de esta desgracia aumentan las protestas contra la velocidad de los autos en el interior de las poblaciones.

Barcelona 13, 6'15.

**Muerte de Enriqueta Martí**

En la cárcel de mujeres de Barcelona ha fallecido la secuestradora Enriqueta Martí.

Padecía un cáncer en el útero y este ha sido la causa de su muerte.

**Fiesta obrera**

Los tipógrafos de Barcelona han celebrado la gira al Guinardó propuesta por el compañero Anselmo Lorenzo.

La excursión a la que concurren tres mil obreros con sus mujeres y niños respiró alegría y entusiasmo.

Fué una hermosa neta de afecto y compañerismo.

Se acentuaron las corrientes favorables a la huelga y se dieron vivas a la jornada de ocho horas.

**Las «bodas» del conde**

El conde de Romanones ha celebrado sus bodas de plata parlamentarias.

Con tal motivo ha recibido felicitaciones y enhorabuena de sus amigos y correligionarios.

**Una fiesta de las flores**

En Orense se celebró ayer la fiesta de las flores.

Fué un éxito completo.

### Crisis probable

**Carácter de las Cortes**

Amigos del Gobierno aseguran que el próximo periodo parlamentario tendrá el carácter de nueva legislatura.

Conforme se acerca la fecha de la reapertura del Parlamento crece la curiosidad y aumenta la expectación.

**Politiquistas**

Continúa la agitación política y la mar de fondo de estos días pasados. La efervescencia es grande.

Esta madrugada, y a pesar de las negativas del conde, se asegura que la crisis es inevitable.

Los moretistas se oponen a que el señor Gasset sea Presidente del Congreso.

Esta actitud puede dar lugar a muchas combinaciones políticas y hasta a sorpresas.

La impaciencia y la intranquilidad de los que siguen el movimiento político son cada vez mayores.

La animación en los círculos políticos era ayer extraordinaria.

Hoy debe celebrarse un consejo de ministros y se cree que en él se despejará la incógnita.

Los comentarios y conversaciones son animadísimo y para todos los gustos.

Se da por descartada la salida del gabinete de los señores Barroso y Villanueva. Tal vez se pasaporte también al señor Navarrotreverter.

Este, a pesar de corresponderle, no fué ayer a Palacio a despachar con el rey.

Dícese que que es posible la formación de un Gobierno más radical que éste. En tal caso se decretaría la disolución de las Cortes.

Los conservadores, seguros de que no serán llamados; renuncian generosamente a la mano de doña Lecnor y dicen: «Ni aspiramos a gobernar ni alcanzar el poder».

El señor Villanueva, al salir del ministerio, dijo a los periodistas: «Pero cuánta concurrencia, señores; ustedes parece que lo hacen todo y saben acudir cuando ha de haber hule.»

Por su parte el jefe del Gobierno dijo que procurará que no ocurra nada.

**Idas y venidas**

El conde de Romanones ayer estuvo en Palacio más de una hora y media.

Se ha sabido que el señor Alba, por encargo del conde de Romanones, se ha entrevistado con las personalidades más salientes de la derecha republicana.

Se comenta mucho una larguísima conferencia que duró más de dos horas entre los señores Romanones y Montero Ríos. Se entrevistaron en el Senado.

Después de esta conferencia los mismos políticos, al anochecer, tuvieron otra en el domicilio particular del cacique de Lourizán.

Se muestran impenetrables. Es imposible saber de qué trataron.

### Telegrama oficial

Ministerio Gobernación a Delegado Gobierno.

11 Mayo 1913.

S. M. acompañado Presidente Consejo Ministros y de su séquito ha regresado sin novedad a esta Corte hoy a las diez de la mañana. En este momento acaba el brillante desfile militar ante Palacio que ha contemplado el Rey, su Augusta familia y el Gobierno. Las ovaciones tributadas al Soberano desde su llegada a la Estación del Norte han sido continuas y delirantes.

El pueblo ha saludado también con grandes aclamaciones el paso de las banderas. Me es grato comunicar a usted todas estas noticias que cierran felizmente las que tan patriótico júbilo han llevado en los días últimos al alma nacional.

«Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.—MAHÓN

# Atención!

## AINOFOL

Producto patentado para toda clase de lavados  
Economías de tiempo, dinero y trabajo

Este nuevo procedimiento está dando un resultado maravilloso en España y en el extranjero. Puede emplearse en toda clase de lavados, especialmente en la ropa, sin necesidad de emplear jabón ni legías.

Ainofol, no deteriora la ropa, al contrario, le da un brillo excelente.

Para más detalles dirigirse a su representante en Baleares don JUAN ARMÁN Y COIT, Doctor O. fita, estanco.

Depósito de venta al detalle

Colmado de A. Cantamisa

¿Quereis aumentar de peso?  
¿Quereis tener buen apetito?  
¿Quereis fortalecer vuestro organismo?  
No lo dudeis, tomad el

## KOLHISTOL

El ideal, el mejor y más perfecto reconstituyente a base de **Acido Nucleico**, **Arbense**, **Formiato**, **Glicerofosfato** y **Vanadato** sódicos, unidos a la **Nuez de kola** y aromatizado convenientemente; resultando en conjunto un excelente **Reconstituyente** vigorizador de extraordinaria potencia, de efectos rápidos y seguros, atestiguando su bondad, el gran número de frascos vendidos en un año, cuyo número va creciendo más y más a medida que es conocido del público por sus buenos efectos siendo el precio relativamente económico sobre todo comparado con sus similares si se tiene en cuenta que el Kolhistol tiene el doble de fuerza, es decir: una cucharada de Kolhistol representa o hace el efecto de dos cucharadas de sus similares.

Está su uso indicado en la **Anemia**, **Neurastenia**, **Tuberculosis**, (primer grado) **Escrófulas**, **Raquitismo** y en la **convalecencia** de todas las enfermedades en general.  
El KOLHISTOL se prepara bajo tres formas, vino, granular y elixir.

Exigir siempre **KOLHISTOL G. Pons Fargas**

Precio del frasco, 4 pesetas

De venta en la farmacia del **AUTOR**, Doctor Orfila, 12

### OBRA NUEVA

#### Derecho Hipotecario y Notarial

Comentarios a la Ley Hipotecaria por R. D. de 16 de Diciembre de 1909, con la jurisprudencia del Tribunal Supremo de Justicia, doctrina de la Dirección general de los Registros y del Notariado y disposiciones del Código Civil por

**Federico Barrachina y Pastor**  
Abogado y Notario  
4 tomos, 24 pesetas

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

### ANGEL BALLESTERO

#### Manual del Abogado criminalista

Texto del Código Penal vigente; ciento treinta tablas de penas; revolución de casos prácticos en los juicios criminales; formularios completos, con los términos y tramitación de toda clase de recursos; etc.

Precio del ejemplar: 6 pesetas.

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

#### Objetos de escritorio GRAN VARIEDAD



El **Depilatoire Français**, no contiene arsénico, ni otras sustancias nocivas a la salud.  
El **Depilatoire Français**, no irrita ni mancha la piel, ni la hace imbratar.  
El **Depilatoire Français**, que se aplica con rapidez y suavidad, elimina el vello de la cara, manos, brazos, etc.  
El **Depilatoire Français**, no pierde sus propiedades con el tiempo, si se toman las precauciones que indicamos.  
El **Depilatoire Français**, es el más económico.

Unico punto de venta en Mahón:

Camisería de Juan Lucena, Nueva, 34

**FÁBRICA DE LICORES MARISTANY Y FONT**

**ESPECIALIDADES DE LA CASA**  
ANIS "PIERROT"  
RON "LA SULTANA"  
BARCELONA

### Publicaciones de la Escuela Moderna

Ultimos libros que acaban de aparecer y se venden en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

- F. FERRER GUARDIA.** — «La Escuela Moderna». (Póstuma explicación y alcance de la enseñanza racionalista) . . . 2'00  
«FERRER» — Páginas para la Historia». (folleto que contiene la acusación, defensa y sentencia del Consejo de Guerra y la providencia del Consejo Supremo de Guerra y Marina decretando la irresponsabilidad civil y devolución de bienes) . . . 0'20  
«PAZ», preciosa tarjeta postal en colores . . . 0'10

### BIBLIOTECA RENACIMIENTO

- Ultimas publicaciones
- | Titulo   | Ptas. |
|--|-------|
| JOAQUIN BELDA. — «Alcibíades Club»                     | 3'00  |
| MIGUEL DE UNAMUNO. — «Soliloquios y conversaciones»    | 3'50  |
| EDUARDO MARQUINA. — «El Rey Trovador»                  | 3'50  |
| BALDOMERO ARGENTE. — «Henri George. Su vida y su obra» | 3'50  |
- Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

### LIBROS ESCOGIDOS

En la «Tipografía Mahonesa» se han recibido los siguientes:

- | Titulo   | Ptas. |
|--|-------|
| JACINTO BENAVENTE. — «De Sobremesa» (tercera serie)                | 3'50  |
| AZORIN. — «La ruta de Don Quijote»                                 | 4'00  |
| FRANCISCO VILLAESPESA. — «Palabras antiguas»                       | 3'50  |
| GUTIERREZ GAMERO. — «El Placer del peligro»                        | 3'00  |
| FEDERICO NAVAS. — «La sombra de don Juan»                          | 3'00  |
| GONZALEZ BLANCO. — «Marcelino Menendez Pelayo» (Su vida y su obra) | 2'00  |
| ISAAC MUNOZ. — «Ambigua y cruel» (Novela seria)                    | 3'00  |
| JOAQUIN DICENTA. — «Los bárbaros» (Novela)                         | 3'50  |
| MANUEL BUENO. — «Jaime el Conquistador»                            | 3'50  |
| ANTONIO DE HOYOS. — «La vejez de Heliogábalos»                     | 3'50  |
| GUSTAVO LE BON. — «La Psicología Política y la Defensa Social»     | 3'50  |

### Sindicato agrícola «Unión de Obreros Agrícolas»

Calle del Bastión, 4. — Mahón.

Los abonos químicos que han dado mejor rendimiento en esta isla son los adquiridos por este Sindicato.

- Ofrecemos a los agricultores las primeras materias.
- Superfosfato de Cal 18/20 por ciento ácido fosfórico soluble
  - Sulfato amónico 20/21 por ciento Azoe.
  - Sulfato potasa 90/92 por ciento equivalente a 49/50 p. Potasa pura.
  - Cloruro de potasa 80/85 por ciento equivalente a 52/54 p. Potasa pura.
  - Nitrato de sosa 15/16 Azoe.
- Desconfíese de los abonos pobres en graduación pues resultan caros aun que sean de menos precio.

#### Para informes dirigirse:

- En Mahón: Domicilio del Sindicato, Bastión, 4.
- » Ciudadela: Don Antonio Pons García, Norte, 15.
- » Ferrerías: Don Antonio Coll Marqués, Horno, 2.
- » Mercadal: Don Domingo Ferrer Mascaró, calle Monte-Toro
- » Alayor: Don Francisco Sintes Mercadal, Parras, 62.

**EGMAR**  
NUEVA LAMPARA DE ALAMBRE ESTIRADO  
Unica IRROMPIBLE

A. G. G. Thomson Houston Iberica S. A. — Barcelona  
Ronda de la Universidad, 22 y Aragón, 285.